



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS  
2023 IN ZERNEZ  
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE  
2023 A ZERNEZ  
CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING  
2023 A ZERNEZ**



*Club Tir A Svoul Zernez*



Marco Biancotti  
Via Stredas 3  
7500 St. Moritz  
Tel.: +41 (0)81 660 30 30  
Mobile: +41 (0)79 406 71 25  
([marco.biancotti@lawssystem.ch](mailto:marco.biancotti@lawssystem.ch))

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2023  
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2023  
REGISTRAZIONE CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2023**

<b><u>Bitte leserlich schreiben. Danke!</u></b>		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
<b><u>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</u></b>		<i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i>	
<b><u>Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!</u></b>		Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Mobile: <i>Mobile:</i> Cellulare:	
Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tiro:		Lizenznummer: <i>no. de licence:</i> no. di licenza:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	

<b>Einzahlung/Dépôt/Versamento:</b>	Graubündner Kantonalbank Zernez Club Tir A Svoul Zernez 7530 Zernez <b>IBAN: CH55 0077 4000 0777 5360 0</b>
-------------------------------------	--



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS  
2023 IN ZERNEZ  
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE  
2023 A ZERNEZ  
CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING  
2023 A ZERNEZ**



**Club Tir A Svoul Zernez**



Datum:	Samstag, 27. & Sonntag, 28. Mai 2023		
Date:	Samedi, 27 & dimanche 28 mai 2023		
Data:	Sabato, 27 & domenica 28 maggio 2023		
Austragungsort:	Jagd- und Tontaubenschiesstand <i>Arduond</i> , CH-7530 Zernez	2'801'180.5	1'172'925.0
Lieu :	Stand de Tir à Chasse e Balltrap, CH-7530 Zernez	2'801'180.5	1'172'925.0
Luogo:	Installazione di Tiro di Caccia e Tiro a volo (TAV), CH-7530 Zernez	2'801'180.5	1'172'925.0
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>		
Information, Organisation & Anmeldung:	Club Tir A Svoul Zernez Marco Biancotti Via Stredas 3 7500 St. Moritz	Tel: +41 81 660 30 30 Mobile: +41 79 406 71 25 Email: marco.biancotti@lawssystem.ch	
Information, organisation & inscription:			
Informazione, organizzazione & iscrizione:			
Schiessleitung SCSF:	Vorstand SCSF		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF		
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	200 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	200 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	200 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 72 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bzw. Bezahlung des Nenngeldes bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 72 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions resp. le paiement des finances d'inscription détermine l'ordre. À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimi 72 tiratori.		
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento dell'iscrizione risp. il pagamento del canone d'iscrizione determina l'ordine. A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 26. Mai 2023	von 14:00	bis 18:00
Entraînement :	Vendredi, 26 mai 2023	de 14:00	a 18:00
Addestramento:	Venerdì, 26 maggio 2023	da 14:00	a 18:00
Kosten Training:	CHF 12.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 12.- pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 12.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	12. Mai 2023		
Dernier délai d'inscription :	12 mai 2023		
Ultimo termine d'iscrizione:	12 maggio 2023		
Schweizermeister:	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz der SCSF		
Champion suisse :	Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C et licence de la SCSF		
Campione svizzero :	Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno licenza della SCSF		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 participants par catégorie	
Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS**  
**2023 IN ZERNEZ**  
**CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE**  
**2023 A ZERNEZ**  
**CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING**  
**2023 A ZERNEZ**



Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi spari.
Munition:	<b>Stahlschrot</b> max. 28 gr. <b>Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!)</b> max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in Kal. 12 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)
Munition :	<b>Billes d'acier</b> max. 28 gr. <b>Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu!)</b> max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 seront en vente sur place (24gr.)
Munizioni:	<b>Acciaccio</b> max. 28 gr. <b>Photodegradabili (possono essere eseguiti dei controlli!)</b> max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 sono in vendita sul posto. (24 gr.)
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 230.- Mannschaften: CHF 50.- Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finance d'inscription :	Finance d'inscription: CHF 230.- Equipes: CHF 50.- Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite
Finanze d'iscrizione	Finanze d'iscrizione: CHF 230.- Gruppi: CHF 50.- Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	Mit Anmeldetalon oder online unter <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a> <i>Avec le talon d'inscription ou électronique par <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a></i> Con il tallone d'iscrizione o in via elettronica sotto <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription : Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. <b>Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.</b> <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. <b>L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento del canone d'iscrizione.</b>
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription : Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein Schütze den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tiro, o se il tiratore non prosegue il tiro durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: Répartition des planches: Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte. Le pedane saranno assegnate automaticamente. Desideri non possono essere presi in considerazione.
Tombola: Tombola: Lotteria:	Im Anschluss an die Rangverkündigung erhalten alle Teilnehmenden einen Preis. <i>À issue de la proclamation des résultats, tous les participants reçoivent un prix.</i> Dopo la cerimonia di premiazione, tutti i partecipanti riceveranno un premio.
Programmänderungen: Changement de programme : Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung: Traduction: Traduzione:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. <i>Le texte français et italien ont été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i> Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevalente in caso di interpretazioni divergenti.
Datenschutz: Protection des données: Protezione dei dati:	Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden. <i>Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit.</i> Con l'iscrizione al concorso, accetto le informazioni dell'annuncio del concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.
Allgemeine Bedingungen Conditions générales : Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i> Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.